

## Jane Fredstad Hauso

---

**Fra:** Trine Moe <Trine.Moe@uib.no>  
**Sendt:** 18. mars 2015 16:14  
**Til:** 'post@hf.uib.no' (post@hf.uib.no)  
**Emne:** [POST@hf.uib.no] FW: Oppfølging fra fredagens møte

Til sak 2015/3186

-----Original Message-----

From: [Ase.Johnsen@uib.no](mailto:Ase.Johnsen@uib.no) [<mailto:Ase.Johnsen@uib.no>]

Sent: Monday, March 16, 2015 12:21 PM

To: Trine Moe; Margareth Hagen

Cc: Arve Kjell Uthaug

Subject: Oppfølging fra fredagens møte

Kjære Trine og Margareth,

Takk for et godt møte på fredag og takk for at vi nå får de russiske språkpedagogene dekket av fakultetet. Vi er veldig klar over at den vanskelige økonomiske situasjonen ikke bare gjelder IF, men også fakultetet. Jeg ønsker å komme med noen tilleggsbetraktninger:

### 1) Vervene som undervisningsleder og forskningsleder

Når det gjelder vervene som undervisningsleder og forskningsleder ved IF så gir vi disse uttelling med 200 timer i undervisningsregnskapet og belaster således fagmiljøene ved at vi trekker ut en timeressurs fra deres samlede ressurser. Dette kommer i tillegg til de timene vi trekker ut for fagkoordinatorvervene. Jeg ser nå at dette er problematisk fordi vi risikerer å ikke kunne hente ut disse ressursene fra de små fagene, selv om vi selvsagt prøver å sette inn vikarmidler der vi må.

2) Når ansatte ønsker å gå av før tiden, og stillingen ikke skal fornyes i følge bemanningsplanen, vil det kunne føre til en belastning for den som ønsker å gå av (og er i sin fulle rett til det) ettersom fagmiljøet blir "skadelidende" for denne personens valg. Det ville derfor vært ønskelig at man hadde en ordning i spesielle tilfeller der man kunne søke om å få undervisningsdelen av stillingen i en overgangsperiode.

### 3) Situasjonen på fransk

Situasjonen på fransk er som nevnt vanskelig fremover. Det har vært stor avgang på faget, Ulland går av flere år "før tiden", Øyvind Gjerstad er tatt inn som undervisningsleder og Kjersti Fløttum har to års forskningsterminer fra våren 2016 (Etter avtale med Leiv Egil + søknad om ordinær forskningstermin). Det betyr følgelig at det blir nesten ingen ressurser på språksiden på fransk i 2016 og 2017.

Dette betyr at Gjerstad vil måtte trekke seg fra undervisningskoordinatorstillingen og "gå til bake til" faget allerede våren 2016. Vi skulle gjerne ha beholdt ham som forskningskoordinator også våren 2016 (og deretter vil vi prøve å få inn en annen i siste del av perioden). Det vil bli en del ekstra oppfølging av språkpakken under

første gjennomføring høsten 2015 og våren 2016 og Øyvind er en nøkkelperson her.

Vi vil derfor spørre en gang til om det er mulig å revurdere å avhjelpe franskfaget og ledergruppen ved IF, ved å få undervisningsstillingen til Harald Ulland dekket for studieåret 2015/2016.

Beste hilsen fra  
Åse

--

Åse Johnsen  
Instituttleder  
Institutt for fremmedspråk  
Universitetet i Bergen  
Tlf.: 55 58 22 90  
<http://www.uib.no/fremmedsprak>

-----  
Head of Department  
Department of Foreign Languages  
University of Bergen  
Tel.: 0047 55 58 22 90  
<http://www.uib.no/en/fremmedsprak>